Maria Crintea

Subtitle Translator

2 Progresului St., 900064 Constanta, Romania

mariaandreea.crintea@gmail.com

+40785764930 1994-04-29 Romanian

Profile

I'm a passionate multilingual subtitle translator with over 2 years experience in English-Romanian subtitle translations. I have also good knowledge of Marketing tools. I'm looking to further improve my skills and to complete diverse and engaging projects.

Professional Experience

Subtitle Translator
Visual Data Media
2021-06 – present | Remote
I provide subtitle translation and QC for TV shows and movies.

Subtitle Translator
IDC Digital
2022-06 – present

Subtitle Translator
ZOO Digital
2020-03 – present | Remote
I've completed over 20 translation projects until now, including TV shows, movies, documentaries, animated series.

Subtitle Translator
Sfera Deluxe
2020-03 – present | Remote
I've completed 5 translation projects until now, most of them being TV shows.

Online Marketing Representative
ROS CON
2017-05 – 2022-04 | Constanta, Romania
Placement of orders to suppliers, maintenance of a good relationship with our suppliers via telephone, e-mail, and in official meetings (languages used: English and French

Translation of documents from English, French to Romanian

Education

Ovidius University of Constanta
MA in Cultural Studies (Anglo-American)
2016-10 – 2018-06 | Constanta, Romania

Ovidius University of Constanta
BA in Foreign Languages (English and French)
2013-10 – 2016-06 | Constanta, Romania

Skills

- Document translation ●●●●○
- Translation Software Tools ●●●●●
- Terminology/Linguistics ●●●●●
- Creative Writing Skills ●●●●●

Projects

Post-editing MT for Wisse Group
2022-10 – present
I provide post-editing MT for TV shows and movies.

Languages

English
C1 - Highly proficient

French
B2 - Highly proficient

Spanish
B1 - Limited working proficiency

Romanian
Native language

Interests

- Cinematography
- Books
- Creative Writing

Anime translation for a Romanian website (2011 - 2021)
I've translated over 300 anime series during the above mentioned years.

Creative writing for personal blog (2014 - Present)
I own a blog where I write fiction.

Essay translation for Ovidius University magazine. (2015 - Present)
I am providing yearly Romanian - English translations for essays published in Ovidius University magazine.

Collaboration with EIKON Group
2022
Collaboration with EIKON Group for subtitle translations.